



香 港 中 文 大 學  
僱 員 儲 蓄 互 助 社

2012-2013 年報

非牟利  
非救濟  
乃服務

# 目錄

頁

2012/2013 年度社員周年會議議程 . . . . .	2
2011/2012 年度社員周年會議紀錄 . . . . .	3
2012/2013 年度特別社員大會會議紀錄 . . . . .	7
董事會報告 . . . . .	9
司庫報告 . . . . .	10
2012/2013 年度社員持股分析表 . . . . .	11
歷年股金及貸款結算統計表 . . . . .	12
貸款委員會報告 . . . . .	13
教育委員會報告 . . . . .	14
監察委員會報告 . . . . .	15
監察委員會核數報告 . . . . .	16
綜合財務報表	
全面收益表 . . . . .	17
資產負債表 . . . . .	19
獨立核數師報告 . . . . .	20
2013/2014 年度選舉提名名單 . . . . .	21
2012/2013 年度董事會暨各委員會名單 . . . . .	22
2012/2013 年度社員人數統計及聯絡主任名單 . . . . .	23

# 2012/2013年度社員周年會議議程

日期： 2013年5月29日（星期三）

時間： 下午1:00至下午2:00

地點： 香港中文大學李兆基樓6號演講廳

## 會議議程

- 一、 確定足夠法定人數出席社員周年會議
- 二、 審閱及通過上次會議記錄
  1. 2011/2012 社員周年會議
  2. 2012/2013 特別社員大會
- 三、 考慮及通過下列 2012/2013 年度之報告
  1. 董事會
  2. 司庫
  3. 貸款委員會
  4. 監察委員會
  5. 教育委員會
- 四、 考慮及通過董事會 2012/2013 年度之派息建議
- 五、 選舉
  1. 董事會董事
  2. 貸款委員會委員
  3. 監察委員會委員
- 六、 通過委任義務法律顧問
- 七、 通過給予司庫之補償金
- 八、 通過修章建議
- 九、 臨時動議
- 十、 宣佈散會

# 2011/2012年度社員周年會議記錄

## 香港中文大學僱員儲蓄互助社

### 2011/2012年度社員周年會議記錄

日期： 2012年5月29日(星期二)

時間： 下午1時正

地點： 香港中文大學李兆基樓六號演講廳

#### 會議紀錄：

2011/2012年度，截至現時社員人數共2,036名，根據社章第11章第59條(1)出席周年會議社員共325名，董事會秘書賴桂芳女士鳴謝出席嘉賓，嘉賓名單如下：

儲蓄互助社署理助理註冊官 袁振華先生  
儲蓄互助社署理高級合作事業督察 黎紹光先生  
香港儲蓄互助社協會會長 楊達榮先生  
香港儲蓄互助社協會高級經理 李遠昌先生  
中央儲蓄互助社監察委員會秘書 李鴻達先生  
香港警察儲蓄互助社董事 麥志明先生  
香港警察儲蓄互助社總幹事 方潔玲女士  
香港警察儲蓄互助社高級幹事 陳楓先生  
電盈儲蓄互助社秘書 曹廣慶先生  
電盈儲蓄互助社董事 彭秀娥女士  
電盈儲蓄互助社經理 余妙雯女士  
港鐵儲蓄互助社貸款委員會主席 區家鴻先生  
港鐵儲蓄互助社貸款委員會委員 譚永德先生  
香港國際貨櫃碼頭儲蓄互助社董事 鄭志強先生  
大學儲蓄互助社董事 鄭煙港先生  
精英儲蓄互助社社長 郭德培先生  
精英儲蓄互助社教育委員會委員 譚桂珍女士  
戴江會計師事務所有限公司 江得榮先生  
戴江會計師事務所有限公司 李慧潔女士

#### (一) 確定足夠法定人數出席社員周年會議

董事會秘書宣佈下午1時23分，出席社員共325人，符合法定人數最低要求，2011/2012年社員周年會議正式開始。

董事會秘書宣佈議程五【董事委員選舉】將提前舉行，以便社員有更多時間投票。

#### (五) 董事會及各委員會成員選舉即場提名

社長王德忠先生宣佈正式接受即場提名，限時3分鐘。

董事會秘書請各位社員檢查手上的選票、25周年特刊及年報、核數報告及抽獎編號。本社已收到於2009年10月1日至2011年3月31日期間註冊官的核數報告，有關報告已於2011年10月3日於本社門外張貼及上載網頁內，歡迎社員上網瀏覽。

秘書宣佈2012/2013年度董事及委員會委員投票隨即開始。選舉如有同票，董事會通過以擲毫形式決定。

大多數票通過。

秘書請各位社員將填好的選票放於票箱內，票箱分三個，分別是董事會（粉紅色）、貸款委員會（黃色）及監察委員會（藍色）。投票將於下午1:40結束，截止投票後，會場內會即時進行點票，由儲蓄互助社署理高級合作事業督察黎紹光先生及本社監察委員會代表監票，投票結果於會議結束前宣佈，並於周年會議後更新本社網頁-最新消息內。

(二) **審閱及通過2010/2011年度社員周年會議記錄**

2010/2011周年會議記錄已於2012年5月21日寄出給全體社員及上載本社網頁最新消息。請社員翻開手上的年報（綠色部份）第28-33頁。

大多數票通過。

(三) **通過2011/2012年度報告**

1. **2011/2012年度董事會報告**

董事會報告已刊登於年報第34頁內。社長王德忠先生報告上年度社員人數2,036人，比上年度增加2.8%，股金達港元1億6仟6佰萬，比上年度增加14.84%，資產達港元1億9仟7佰多萬。福利並沒有因經濟環境艱難下減少，寄望明年社員福利方面會有所增加，請各位繼續支持。

大多數票通過。

2. **2011/2012年度司庫報告**

司庫報告已刊登於年報第35-37頁內。司庫梁天雄先生報告股票市場動盪，董事們努力，保障社員。

**財務方面**

資產達港元1億9仟7佰多萬，股金達港元1億6仟6佰萬，比上度增加14.84%，社員對本社財政回復有信心才有正增長，支出減少11%，訴訟費接近港元80萬，已於上年度撥備中扣除，盈餘達港元32萬，未分配盈餘達港元1仟1佰多萬。

大多數票通過。

**劃銷呆壞帳**

本年度錄得兩位社員（編號：1649及2237）拖欠還款逾一年，經扣除其全部股金後，尚欠港元42,012.18，並按照法例從儲備金中撥款抵銷。而該兩位社員之社籍亦會按本社章程取消。劃銷呆壞帳款需於周年會議上動議通過劃銷。

大多數票通過。

**劃銷貴重資產**

經董事會通過，並於周年會議上動議劃銷以下貴重資產：

會議枱1張連12張坐椅及其他有關費用，合共港元120,000，以及自動櫃員機一部，合共港元110,000。

大多數票通過。

**撥款抵銷損失**

經董事會通過，按照法例並得註冊官同意，從儲備金中撥款抵銷下列兩項損失。

- 「電腦系統」（已於上年度周年會議通過劃銷），價值達港元835,500，

- 會議枱1張連12張坐椅及其他有關費用，價值達港元120,000。

合共港元 955,500元。

大多數票通過。

### 3. 2011/2012年度貸款委員會報告

貸款委員會報告已刊登於年報第38頁內。貸款委員會主席蔡玉妍女士報告，貸出金額跟上年年度差不多，達港元2佰50多萬。2011/2012年度一如以往推出稅務及教育貸款優惠，歡迎社員向貸款委員會提出意見。貸款委員會主席感謝其餘兩位貸款委員及董事們的支持。大多數票通過。

### 4. 2011/2012年度監察委員會報告

監察委員會報告已刊登於年報第40頁內。監察委員會主席陳玉卿女士報告根據香港法例第119章，每月審核本社帳目及列席董事會會議，監察委員會上年度已發出檢定通知書2007份，收到717份。已找尋適合的核數師，有關名單已呈交董事會，留待董事會議決。大多數票通過。

### 5. 2011/2012年度教育委員會報告

教育委員會報告已刊登於年報第39頁內。教育委員會主席王德忠先生報告社員福利及活動並沒有因經濟環境艱難下而減少，會議開支方面比上年度卻減少2%，請各位社員繼續支持教育委員會及參與義務工作。大多數票通過。

## (四) 通過董事會2011/2012年度之派息建議

董事會一致通過2011/2012年度派息2.25厘。  
大多數票通過。

## (六) 選舉協會代表

副社長曾偉傑醫生先簡述協會代表的功能，再由在場社員即場提名並選出2012/2013協會代表。

1. 吳利鴻先生：61票
2. 溫運南先生：86票(獲選)
3. 林惠恩先生：7票
4. 盧碧有女士：12票

## (七) 選舉中央社代表

副社長曾偉傑醫生先簡述中央社代表的功能，由在場社員即場提名並選出中央社第一及第二代表。

### 第一代表

1. 梁天雄先生：102票(獲選)
2. 陳雪芬女士：52票

### 第二代表

1. 陳玉卿女士：66票(獲選)
2. 陳雪芬女士：39票
3. 彭惠娟女士：30票

## (八) 通過委任義務法律顧問

董事會一致通過繼續委任關禮雄律師為本社義務法律顧問。關禮雄律師已表示願意接受委任，關律師有出席今天的周年會議，各位社員給了掌聲關律師。  
大多數票通過。

## (九) 通過給予司庫補償金

秘書報告董事會一致通過撥付HK\$30,000作為2011/2012年度司庫補償金。  
大多數票通過。

(十) **臨時動議**

**即場抽獎**

所有表決事項已結束，進行現場抽獎，獎品是超市禮券HK\$50，共10份。抽獎編號已印於各位手上的信封右上角。得獎社員可憑手上的信封於門外接待處領取獎品。

**訴訟小組報告**

訴訟小組召集人趙志明先生報告本社與前資產管理顧問的訴訟進度。

**社員建議**

社員陳耀武先生(社員編號:701)建議周年會議的所有資料應盡早交予社員查閱，以便於會中通過。並提議檢討選舉董事、委員、協會及中央社代表的程序。

(五) **選舉結果**

董事會秘書宣佈選舉結果：

**董事候選人得票結果：**

1. 陳玉卿女士：135票
2. 李小紅女士：138票
3. 吳利鴻先生：129票
4. 溫運南先生：153票(獲選)
5. 梁天雄先生：166票(獲選)
6. 蔡玉妍女士：151票(獲選)

**貸款委員會候選人得票結果：**

1. 劉潤芬女士：144票
2. 陳淑英女士：161票(獲選)

**監察委員會候選人得票結果：**

1. 鄭文枝女士：163票(獲選)
2. 林惠恩先生：139票

**董事互選結果：**

社 長：羅保祥先生  
副社長：曾偉傑醫生  
司 庫：彭惠娟女士  
秘 書：蔡玉妍女士

(十) **宣佈散會**

董事會秘書宣佈選舉結果後，正式散會。

2011/2012 年度社員周年會議於下午 2 時 30 分結束。

# 香港中文大學僱員儲蓄互助社

## 2012/2013年度第一次特別社員大會會議記錄

日期: 2012年8月17日(星期五)

時間: 下午1時正

地點: 香港中文大學李兆基樓6號演講廳

### 會議記錄

#### (一) 簡述召開特別社員大會原因

董事梁天雄先生向出席社員講解因9位董事、委員於2012年8月相繼請辭後需填補懸空職位，並按本社章程第11章57條(1)召開是次大會。

#### (二) 推選大會臨時主席

董事梁天雄先生指出按本社章程第六十條，特別大會應由社長或副社長主持，惟現時該兩職位均懸空，因此需出席社員即場提名推選大會臨時主席。提名及表決結果如下：

董事梁天雄先生提名溫運南先生，並獲 9 票贊成，  
社員陳雪芬女士提名盧滿輝先生，並獲 1 票贊成，  
社員吳利鴻先生提名賴桂芳女士，並獲 131 票贊成

賴桂芳女士獲選為是次大會臨時主席，在大會結束後，賴女士隨即卸任大會臨時主席一職。

#### (三) 確定足夠法定人數出席社員周年會議

大會臨時主席賴桂芳女士宣佈，截至下午1時，是次會議錄得107名社員出席，根據社章第11章第59條(1)，符合法定人數，2012/2013年度第一次特別社員大會正式於下午1時25分開始。

#### (四) 即場填補職位空缺

董事梁天雄先生向在場社員講解是次填補各職位空缺之方法如下：

- 甲、由大會臨時主席依次宣布遞補開始，
- 乙、即場邀請出席社員自我提名參與遞補空缺，
- 丙、每個委員會提名時間約 5 分鐘，並由大會臨時主席宣布提名結束，
- 丁、如提名結束後，候補社員人數多於空缺名額，則出席社員需按章程規定，一人一票，以不記名及親身出席方式進行投票，
- 戊、若候補社員人數少於或相等於空缺名額，則各候選人可自動當選而無需進行投票。

梁天雄動議通過上述填補空缺方式，社員潘麗娥女士和議，在場社員一致通過。

大會臨時主席賴桂芳女士宣布填補懸空職位程序開始，依次為5名董事會空缺，2名貸款委員會空缺及3名監察委員會空缺，並隨即邀請在場社員以自薦或提名方式推薦出席社員擔任上述空缺，惟被薦者必須為現場出席之社員。主席於提名時間過後，宣布提名結束。由於被提名人士數目均未有超出空缺名額，故是次選出社員填補空缺不需進行投票，下面為提名結果：



董事會獲5名社員提名填補空缺，分別為社員唐珩先生，陳偉強先生，溫玉文先生，陳玉卿女士及孫秋蓮女士。

貸款委員會獲1名社員提名填補空缺，該名社員為劉潤芬女士。

監察委員會獲3名社員提名填補空缺，分別為社員林惠恩先生，黃鳳媚女士及馮碧嬋女士。

#### **(五) 宣佈散會**

大會臨時主席賴桂芳女士宣佈大會於下午1:45正式結束。

(是次會議最後錄得總出席社員人數為146名)

註：註冊官袁振華先生指出，本社章程規定，凡董事會有任何空缺，需於14日內由其餘留任董事自行委任其他社員填補，但因四位留任董事均希望把是次委任之權交回全體社員，由社員決定適當人士填補空缺。

# 董事會報告

## 社務概況

截至2013年3月31日，本社社員人數1,985人，較上年度下跌2.5%，股金結餘達港幣1億7仟1佰多萬元，較上年度上升了2.94%，資產約港幣2億1仟2佰多萬元，較上年度上升了7.8%。

去年，董事會共召開了13次董事會會議、3次董事會特別會議去處理社務以及於2012年8月17日舉行了2012/2013年度第一次特別社員大會，填補董事及委員會懸空職位。

在社員福利方面，董事會通過撥款購買蘿蔔糕券，並於農曆新年前派發給全體社員。活動方面，除了教育委員會舉辦的大旅行及分區活動外，董事會並於2013年3月在崇基學院利希慎音樂廳舉辦「絲竹管弦音樂會」，並邀請了逸夫書院院長陳志輝教授擔任其中一位表演嘉賓。27周年晚宴亦已於2013年5月4日於沙田美心皇宮舉行，參與社員及嘉賓約600人。

另外，董事會已通過正式退出協會，本年度開始已無需支付每位社員HK\$25的協會費，為本年度節省約港幣5萬元的協會費開支。本社會繼續聯絡其他友社及安排探訪交流，以分享社務運作心得。

## 人事變動

### 本年度辭職的董事及委員

董事會	羅保祥先生於2012年8月3日辭去社長一職及董事
	曾偉傑醫生於2012年7月13日辭去副社長一職及董事
	郭慧良先生於2012年7月23日辭去董事
	彭惠娟女士於2012年8月3日辭去司庫一職及董事
	蔡玉妍女士於2012年8月3日辭去董事會秘書一職、貸款委員會委員一職及董事
貸款	陳淑英女士於2012年8月3日辭去貸款委員會主席一職
監察	鄭英傑先生於2012年8月3日辭去監察委員會主席一職
	鄭文枝女士於2012年8月3日辭去監察委員會秘書一職
	湯自強醫生於2012年8月3日辭去監察委員會委員一職

2012年8月17日舉行的特別社員大會中，以下社員獲選出填補董事會及委員會委員空缺：

董事會	陳偉強先生、孫秋蓮女士、唐珩先生、陳玉卿女士及溫玉文先生
貸款委員會	劉潤芬女士
監察委員會	林惠恩先生、黃鳳媚女士及馮碧嬋女士

董事會第一次特別會議，董事會互選結果如下：

社長陳偉強先生、副社長賴桂芳女士、秘書孫秋蓮女士、司庫梁天雄先生

2012年8月24日董事會第四次會議，遞補貸款委員：

貸款委員會報告貸款委員空缺由周婉華女士遞補。

2012年9月7日董事會第五次會議中，貸款委員會及監察貸款委員會報告職位互選結果如下：

貸款委員會	主席林宗佑先生、秘書劉潤芬女士及委員周婉華女士
監察委員會	主席林惠恩先生、秘書黃鳳媚女士及委員馮碧嬋女士

## 對外交流

警察儲蓄互助社於2013年5月10日光臨本社作社務交流，本社亦參加了由懲教署儲蓄互助社舉辦的足球賽，參賽隊伍包括：懲教署儲蓄互助社、港鐵儲蓄互助社、水務署員工儲蓄互助社及香港中文大學僱員儲蓄互助社。希望來屆可繼續支持友社的交流活動。

## 社員福利

前年在艱困的環境下本社派發的股息予社員有點不太理想，去年投資環境轉佳，回報合理。希望下屆董事會考慮增加社員福利。

## 訴訟進度

訴訟最新進度，稍後於臨時動議的時間由訴訟小組召集人一趙志明先生向各位報告。

## 展望未來

儲蓄互助社本是一個非牟利的團體，但自從稅務局要求儲蓄互助社報稅以來，本社已預留可能要繳交的稅項。此外，本社亦積極參與友社的聯合抗辯行動，現正等候政府有關部門的回應。

## 鳴謝

謹代表董事會向各位社員、友社及嘉賓致謝，更要感謝各位義工、大學管理層及各部門給予我們的支援和協助！感謝我們的法律顧問關禮雄律師和理財顧問李兆波先生向本社提供的寶貴意見。最後，希望本社與前社長的訴訟及稅務問題可以盡快順利解決。

社長 陳偉強

## 司庫報告

按核數師報告內容指出，截至本年度尾，儲社總資產已突破港幣 2 億 1 仟萬元，總數為港幣 212,811,785 元正，較上年增加約 7.79%，而本年度淨盈餘亦達港幣 11,790,460 元正，全年累積未分配盈餘則有港幣 19,668,218 元正。

鑑於今年收入較上年增加，為與社員共享成果，董事會議決向社員發放一次性的福利，開支較上年增加 1 倍至港幣 372,931.53 元正。此外，經董事會再三商討，扣除因物業升值帶來之賬面收益後，議決今年向社員派發股息 4.5 厘，待社員周年會議通過後，撥入各社員賬戶內。

本年度並無呆壞賬需劃銷，至於訴訟方面，2011 至 2012 年度之訴訟撥備餘額為港幣 1,701,120 元正，而於本財政年度內開支為港幣 265,348 元正，訴訟撥備因此降至港幣 1,435,772 元正，董事會遂議決由儲備金中回撥港幣 798,880 元，以填補過去年度之訴訟開支，此項回撥需於稍後由社員於周年會議內通過執行。

### 催收長期拖欠還款

過去有社員拖欠償還貸款，往往導致儲社利益受損，本年度董事會決心解決此問題，遂於 3 月份開始向拖欠還款達 3 個月以上者展開追討行動，除按法例賦予儲社之權力，從該些社員賬戶扣除股金抵銷部分欠款外，更即時終止其社籍，並把其餘欠款透過法庭及律師追討。

另外，在追討過程中，發現有個案懷疑涉嫌隱瞞資料，蓄意誤導儲社批出貸款，有見及此，董事會已把有關個案轉介警方跟進，如證據確鑿者，則會進行檢控。同時，儲社將會陸續檢視過往長期拖欠還款個案，如發現有類似情況，董事會將堅持採取同樣方式處理，以杜絕同類事件繼續發生，保障儲社及眾社員之利益。

### 聘用獨立核數師

過去數年，為提高儲社賬目的透明度，令社員更了解儲社財政狀況，董事會均聘用獨立核數師於每年年結時進行核數工作，並於周年會議上提交報告。但為進一步令核數工作更加獨立及具客觀性，董事會與監察委員會達成共識，自下年度開始（即 2013-2014 年度），將會由監察委員會負責聘請核數師為儲社進行各項核數工作，並於年度終結後，由委員會提交核數報告。

有關 2012/2013 年度獨立核數師報告，社員可於辦公時間內親臨儲社辦公室索取。上述資料如有錯漏，則以獨立核數師報告內容為準。

司庫 梁天雄

## 2012/2013 年度社員持股分析表

股金結餘(HKD)	社員人數	百分比
1-999	89	4%
1,000-4,999	262	13%
5,000-9,999	224	11%
10,000-14,999	157	8%
15,000-19,999	139	7%
20,000-49,999	414	21%
50,000-99,999	275	14%
100,000-129,999	96	5%
130,000-149,999	49	3%
150,000-199,999	80	4%
200,000-299,999	69	4%
300,000-399,999	42	2%
400,000-499,999	23	1%
500,000-999,999	49	2%
1,000,000 以上	17	1%
<b>合計</b>	<b>1,985</b>	<b>100%</b>

## 歷年股金及貸款結算統計表

年度	社員 人數	股金結餘 金額	逐年遞增 百分率(%)	審批貸款 人數(人)	貸款結餘金額 (HK\$)	存貸比率 (%)
86/87	299	477,958.00	/	74	282,990.00	59.21%
87/88	379	1,145,871.00	139.74%	164	1,084,934.00	94.68%
88/89	424	1,822,772.00	59.07%	165	1,877,021.00	102.98%
89/90	505	2,561,673.00	40.54%	165	2,717,534.00	106.08%
90/91	542	3,064,971.00	19.65%	147	2,890,635.00	94.31%
91/92	627	4,107,925.00	34.03%	197	3,409,950.00	83.01%
92/93	833	7,098,763.00	72.81%	275	5,555,237.00	78.26%
93/94	998	11,850,408.00	66.94%	320	7,651,456.00	64.57%
94/95	1,069	17,361,687.00	46.51%	359	10,067,912.00	57.99%
95/96	1,068	17,680,253.00	1.83%	349	13,812,202.00	78.12%
96/97	1,159	22,507,188.00	27.30%	339	16,319,578.00	72.51%
97/98	1,230	27,965,573.00	24.25%	406	22,952,186.00	82.07%
98/99	1,279	27,572,821.00	-1.40%	297	16,413,825.00	59.53%
99/00	1,345	34,822,235.00	26.29%	275	16,087,737.00	46.20%
00/01	1,408	40,938,673.00	17.56%	272	16,931,575.00	41.36%
01/02	1,510	58,146,877.88	42.03%	180	11,309,990.00	19.45%
02/03	1,566	78,007,313.00	34.16%	133	6,810,205.00	8.73%
03/04	1,612	95,638,151.45	22.60%	99	6,708,975.12	7.01%
04/05	1,715	124,092,662.32	29.75%	102	4,700,408.00	3.79%
05/06	1,857	163,963,538.88	32.13%	120	6,267,061.74	3.82%
06/07	1,951	177,311,748.62	8.14%	128	8,811,529.17	4.97%
07/08	2,032	266,075,251.76	50.06%	71	6,772,795.31	2.55%
08/09	2,158	277,581,742.80	4.32%	65	6,492,954.28	2.34%
09/10	2,197	286,937,979.62	3.37%	42	2,244,389.36	0.78%
10/11	1,980	145,399,871.79	-49.33%	45	3,241,242.49	2.23%
11/12	2,036	166,977,797.16	14.84%	47	3,221,214.66	1.93%
12/13	1,985	171,894,098.45	2.94%	26	2,323,809.99	1.35%

## 貸款委員會報告

首先，我們衷心感謝全體社員、董事、委員和職員對貸款委員會的支持，使本委員會順利完成今年的工作。

貸款委員會於 2012/2013 年度（截至 2013 年 3 月 31 日）報告如下：

- 全年申請貸款個案為 30 宗；
- 符合貸款政策，而成功獲得批核的申請有 26 宗；
- 共貸出的金額是港幣 2,323,809.99 元；
- 與上年度相比，批出的貸款申請減少了 21 宗，全年的存貸比率為 1.35%，下跌 0.6%。

本年度，貸款委員會推出不同種類的貸款優惠，如一般貸款及稅務貸款等，但反應一般。而全年的貸款總人數及批出貸款金額仍然偏低，這也是全港儲蓄互助社共同面對的問題。這個趨勢在未來的日子，要改變並不容易。當然，這反映了本社社員養成了良好儲蓄習慣，財務健全。但當社員有急需金錢週轉，香港的銀行紛紛推出超低貸款優惠，並加送贈品。這也是我們面對的客觀競爭因素。

本委員會於 2013 年 4 月 1 日起修訂了貸款政策，調整了合約基數及增加了貸款限額。事實上，自 2003 年後，絕大多數中大職員均為合約僱員，加入儲社後，所享有的貸款福利有別於長約社員，因此，有需要應社員要求進行貸款政策調整，使長約和合約社員享用本社貸款服務及福利條款趨於相近，減少不公平對待，促進社員與社之間的和諧。

來年，貸款委員會將會繼續盡力宣傳及推廣各項貸款計劃、聽取社員寶貴的意見，並繼續參考友社及銀行貸款推廣活動，務求推出優惠及合適的貸款方案，以回饋社員。我們也關注貸款的質素，檢討貸款的指引是否有漏洞，以便盡量減少拖欠還款及壞賬的出現。

貸款委員會主席 林宗祐

# 教育委員會報告

2012/2013 年度教育委員會繼續致力為各位社員舉辦各種不同類型的活動及福利。總結一年的教育委員會工作及舉辦過的活動如下：

## 分區活動：

在過去的一年，我們為各區社員於不同的地點舉辦了不同的分區活動，活動以資助每位社員餐費及禮物的形式舉行，本年度亦歡迎社員跨區報名參與，總參加人次超過 550 人。

## 康樂活動/講座：

本年度也於不同的季節舉辦了兩次旅行活動，雖然參加人數未如理想，但我們會繼續努力，希望於新的一年可以繼續推出更多不同的活動。另外，本年度亦舉行了一次理財講座，反應相當熱烈。

## 福利：

教育委員會也一如以往地為社員派發福利，包括每月的生日禮物、賀金及慰問金等，統計有超過九成半的社員受惠。本年度生日禮物仍然派發超市禮券，使社員可以實在受惠。

## 蓄訊鴿：

本年度我們共分五季編輯了蓄訊鴿，希望可以令社員更加了解我們的動向及回憶分享我們過往活動的剪影。

最後，本人僅代表 2012/2013 年度教育委員會全體委員向各社員致謝，希望來年可以為社員推出更多的活動及福利。

教育委員會主席 溫運南

# 監察委員會報告

監察委員會於過去一年的工作大致如下：

1. 根據香港法例 119 章《儲蓄互助社條例》及本社會章規定，監察委員會每月進行一次審查儲蓄互助社的事務及審核儲蓄互助社的帳目，就該等帳目查詢董事會，並且跟進結果。
2. 監察委員會每月均召開會議及列席董事會會議。監察委員會在過去一年內曾先後抽查社員填寫的貸款申請書並發出檢定通告書及核對社員帳目。
3. 本委員會於 2012 年 12 月發出儲蓄/貸款檢定通知書 1,977 份，收到覆函共 718 份確定存款無誤。在收回的檢定通知書內，有社員提出一些正面的意見或提醒（共 2 份），我們都已經全部處理及跟進。
4. 本年度監察委員會接獲 1 宗匿名書面投訴，並將意見向董事會反映。
5. 本社將快踏入第 28 年，監察委員會亦希望不斷提升委員會之工作，過去聘任核數師一事由董事會作出處理，往後跟隨社章的指示，由本委員會肩負，朝著這個方向，當中亦面臨一定的壓力及困難，但為使社內的架構更加制度化及更加客觀，本委員會將會繼續努力，現階段已經把合資格核數師公司提交董事會，正式申請撥款。

最後，本人藉此機會多謝兩位監察委員會的成員，包括：秘書黃鳳媚女士，委員馮碧嬋女士。

**監察委員會主席 林惠恩**



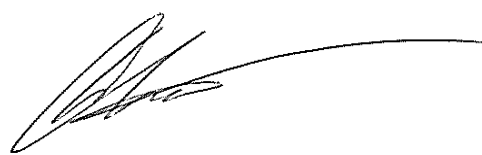
## 監察委員會核數報告

本人等茲已依照香港法例第一一九章儲蓄互助社條例第三十四條查核本社之帳簿與帳目，並已獲得本人等所需要之一切資料及解釋。依照本社帳簿所示及核數師(戴江會計師事務所有限公司)之報告，監察委員會認為該損益表及資產負債表編製適當，足以表示本社在 2012 年 4 月 1 日至 2013 年 3 月 31 日之真正及確實財務狀況。

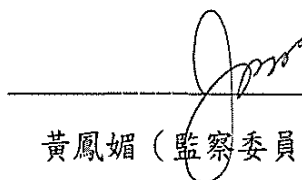
### 監察委員會



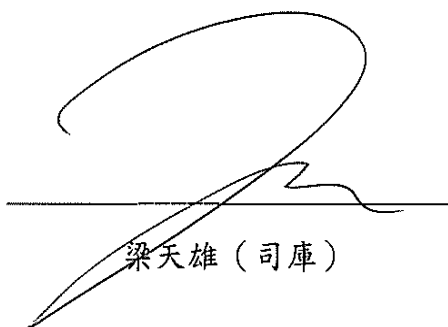
林惠恩 (監察委員會主席)



陳偉強 (社長)



黃鳳媚 (監察委員會秘書)



梁天雄 (司庫)



馮碧嬋 (監察委員會委員)

2013 年 5 月 21 日

# 綜合財務報表

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2013

全面收益表  
截至二零一三年三月三十一日止年度

		NOTE 附註	2013 HK\$ 港幣	2012 HK\$ 港幣
INCOME	收入			
Income from activities	活動收入		163,872	-
Interest on loans to members	社員貸款利息收入		319,136	341,351
Interest on bank deposits	銀行存款利息收入		296,315	97,750
Interest on bonds	債券利息收入		1,994,314	945,619
Dividend income	股息收入		292,995	157,582
Rental income	租金收入		1,551,789	1,330,105
Sundry income	雜項收入		2,112	16,529
Net surplus from disposal of available-for-sale financial assets	可供出售金融資產變現淨盈餘		288,032	-
Net surplus from disposal of financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨盈餘		2,449,293	-
Net exchange gain	兌匯淨盈餘		-	756,508
			7,357,858	3,645,444
EXPENDITURE	支出			
Activities expenses	活動開支		164,488	77,258
Administrative expenses	行政開支		242,147	350,936
Annual dinner expenses	週年晚宴開支		162,145	324,765
Auditors' remuneration	核數費用		125,000	170,000
Bank charges	銀行費用		634,082	343,662
Committees and teams expenses	委員會及小組開支		51,789	49,229
Compassionate money	恩恤金		25,000	50,000
Congratulatory money	添丁及嫁娶賀儀支出		14,100	16,800
Consolatory money	慰問金支出		18,900	16,600
Depreciation	折舊		24,091	29,272
Donations and sponsorship	捐贈及贊助支出		500	35,330
Interest expenses	利息支出		7,167	-
Loan interest rewards	貸款利息回饋支出		7,973	30,662
Net deficit from disposal of financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨虧損		-	1,709,501
Net exchange loss	兌匯淨虧損		955,308	-
Legal and professional fees	法律及專業費用		215,877	17,500
Members' shares and loan protection insurance	社金及貸款安全保險費用		9,569	6,376
Staff costs	員工薪金及支出		717,602	706,935
Member's activity expenses	社員活動開支		35,924	158,187
Member's benefit expenses	社員福利支出		372,931	198,325
Union development activities	社務發展活動開支		4,944	73,872
			(3,789,537)	(4,365,210)
			3,568,321	(719,766)
Fair value change of investment properties	投資物業公平價值變動	5	9,000,000	3,440,000
Unrealized net loss from financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的未變現淨虧損	8	(591,647)	(2,239,915)
Earnings before taxation carried down	稅前盈餘轉下		11,976,674	480,319

# 綜合財務報表

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION  
香港中文大學僱員儲蓄互助社

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (CONT'D)  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2013

全面收益表 (續)  
截至二零一三年三月三十一日止年度

		NOTE 附註	2013 HK\$ 港幣	2012 HK\$ 港幣
Earnings before taxation brought down	承上稅前盈餘		11,976,674	480,319
Taxation	稅項	3(a)(i)	(186,214)	(159,612)
Net earnings for the year	本年度淨盈餘		11,790,460	320,707
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/ (LOSS) FOR THE YEAR	本年度其他全面收益/ (虧損)			
Available-for-sale financial assets :	可供出售金融資產:			
Change in fair value recognized during the year	本年度之公平值變動	6	2,131,041	(1,232,663)
Reclassification adjustment for amount transferred to profit or loss upon disposal	出售時轉入損益的分 類調整		104,821	-
			2,235,862	(1,232,663)
Total comprehensive income /(loss) for the year	本年度總全面收益/ (虧損)		14,026,322	(911,956)

# 綜合財務報表

P.5

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION  
香港中文大學僱員儲蓄互助社


BALANCE SHEET AT 31ST MARCH 2013

資產負債表於二零一三年三月三十一日

		NOTE 附註	2013 HK\$ 港幣	2012 HK\$ 港幣
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>非流動資產</b>			
Fixed assets	固定資產			
- Furniture, fixtures and equipment	- 傢俱、裝置及設備	5	63,011	39,802
- Investment properties	- 投資物業	5	48,000,000	39,000,000
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	6	68,184,799	61,031,532
Loans and receivables	貸款及應收款	9	1,365,307	1,427,024
			117,613,117	101,498,358
<b>CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產</b>			
Inventories	存貨	7	126,017	132,028
Financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產	8	19,951,563	57,719,186
Loans and receivables	貸款及應收款	9	4,266,230	1,936,177
Shares in Hong Kong League Central Credit Union	香港協會中央儲蓄互助社股份		42,382	41,558
Profits tax prepaid	預付利得稅	3(b)(i)	106,561	106,561
Tax reserve certificate	利得稅儲稅券	3(b)(i)	1,898,346	1,898,346
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	10	69,413,377	34,637,487
			95,804,476	96,471,343
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債</b>			
Accruals	應付費用		213,185	205,610
Rental deposit received	已收租賃按金		266,021	221,684
Provision for emergency assistance	緊急援助準備	11	-	100,000
Property tax payable	應付物業稅	3(a)(ii)	26,602	1,506
			(505,808)	(528,800)
<b>NET CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產淨值</b>		95,298,668	95,942,543
<b>NET ASSETS</b>	<b>資產淨值</b>		212,911,785	197,440,901
<b>MEMBERS' SHARES</b>	<b>社員股份</b>	12	171,894,099	166,977,797
<b>RESERVES AND FUNDS</b>	<b>儲備金及基金</b>		21,349,468	19,256,824
<b>UNDIVIDED EARNINGS</b>	<b>未分配盈餘</b>		19,668,218	11,206,280
			212,911,785	197,440,901

Approved and authorized for issue by the Board of Directors on  董事會於二零一三年 月 日核准及授權發佈。

Director 董事

Director 董事 

The notes on pages 8 to 37 form part of these financial statements.

第八頁至第三十七頁之附註為本財務報表之組成部份。

# 綜合財務報表

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告

### TO THE MEMBERS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

致香港中文大學僱員儲蓄互助社列位社員

(Registered in Hong Kong under the Credit Unions Ordinance) (按照儲蓄互助社條例在香港註冊)

We have audited the financial statements of The Chinese University of Hong Kong Employees' Credit Union ("CUECU") set out on pages 1 to 37, which comprise the balance sheet as at 31st March 2013, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### Directors' responsibility for the financial statements

The directors of CUECU are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU and for such internal control as the directors determine is necessary to enable preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of CUECU's affairs as at 31st March 2013, and of CUECU's surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU.

我們已審核列載於第一頁至三十七頁香港中文大學僱員儲蓄互助社(「貴互助社」)之財務報表,包括於二零一三年三月三十一日之資產負債表、截至該年度止之全面收益表、權益變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要及其他資料解釋。

#### 董事就財務報表須承擔的責任

貴互助社董事須負責遵照香港會計師公會頒佈之《香港財務報告準則》、《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定,編製真實而公平的財務報表,並實施董事認為必要之內部監控,以確保編製財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述。

#### 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見。我們僅向全體會員(作為一個整體)報告。除此以外,我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告之內容,對任何其他人士負責或承擔責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審核工作。該等準則要求我們必須遵守道德規範,並規劃及執行審核工作,以合理保證此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核工作涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料之審核憑證。所選定之程序取決於核數師之判斷,包括評估是否基於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述之風險。在進行風險評估時,核數師考慮與該實體編製真實公平之財務報表相關的之內部監控,以設計適當審核程序,但目的並非為對實體之內部控制的有效性發表意見。審核工作亦包括評價董事所採用之會計政策之合適性及所作出之會計估計的合理性,以及評價財務報表之整體呈列方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證乃充足及適當,為我們之審核意見提供基礎。

#### 意見

我們認為,該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實與公平地顯示貴互助社於二零一三年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的盈餘及現金流量,並已按照《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定妥為編製。

## 2013-2014 年度董事會及各委員會成員選舉名單

	現任董事 / 委員	卸任董事 / 委員	候 選 人
董 事 會	王德忠先生 陳玉卿女士 # 梁天雄先生 溫玉文先生 # 溫運南先生 賴桂芳女士	唐 珩先生 # 陳偉強先生 # 孫秋蓮女士 #	① 唐 珩先生 ② 盧家欣女士 ③ 陳偉強先生 ④ 潘慧賢女士
貸 款 委 員 會	周婉華女士 * 劉潤芬女士 #	林宗祐先生	① 洪秀雯女士
監 察 委 員 會	黃鳳媚女士 # 馮碧嬋女士 #	林惠恩先生 #	① 林惠恩先生

排名以姓氏筆劃序

註：

- # 2012/2013 年度第一次特別社員大會中填補空缺之董事及委員  
 \* 貸款委員會向董事會提出之填補空缺委員

## 2012/2013 年度董事會暨各委員會名單

董事/委員會	姓名	部門
<b>董事會</b>		
社長	陳偉強先生	電子工程學系
副社長	賴桂芳女士	亞太工商研究所
秘書	孫秋蓮女士	物業管理處
司庫	梁天雄先生	資訊科技服務處
董事	王德忠先生	退休
	唐 珩先生	機械與自動化工程學系
	陳玉卿女士	物業管理處
	溫玉文先生	物理系
	溫運南先生	物業管理處
<b>貸款委員會</b>		
主席	林宗祐先生	商學院 推廣及傳訊辦公室
秘書	劉潤芬女士	商學院 管理學系
委員	周婉華女士	商學院 市場學系
<b>監察委員會</b>		
主席	林惠恩先生	逸夫書院
秘書	黃鳳媚女士	物業管理處
委員	馮碧嬋女士	退休

## 2012/2013 年度社員人數統計及聯絡主任名單

區號	地區劃分	分區名稱	社員人數	包括樓宇名稱	聯絡主任	聯絡地點	
01	大學本部	東區	151	科學館 蒙民偉樓 李卓敏基本醫學大樓 上海總會科研技術中心 39區羅桂祥生物綜合大樓	楊玉燕女士  鄭淑梅女士	分子生物技術課程  生物醫學學院	
02		南區	104	邵逸夫夫人樓 蒙民偉工程學大樓 何善衡工程學大樓 教研樓一座	何世孝先生	學能提升研究中心	
03		西區	大學圖書館	60	大學圖書館	-	富爾敦樓 305 室
04			行政單位	153	中國文化研究所 大學行政樓 范克廉樓 富爾敦樓	-	富爾敦樓 305 室
05			保安及交通事務處	64	交通處 保安處	陳樹培先生 羅志強先生	保安及交通中心
06		北區	156	碧秋樓 兆龍樓 潤昌堂 邵逸夫堂	李慧燕女士	富爾敦樓 305 室	
07	東部	東區	56	保健處 體育中心 何東夫人堂 研究院宿舍	湯遠明先生	體育中心	
08		校園發展處	29	邵逸夫夫人樓	-	富爾敦樓 305 室	
09		物業管理處	168	營修樓	陳玉卿女士	物業管理處	
10	南部	南區	159	何添樓 信和樓 王福元樓 校外進修部	-	富爾敦樓 305 室	
11		崇基學院	61	崇基學院	-	富爾敦樓 305 室	
12	西部	西區	35	馮景禧樓 梁銻琚樓 李達三樓	黎桂娟女士	商學院院務處	
13	北部	新亞書院	31	新亞書院	-	富爾敦樓 305 室	
14		聯合書院	55	聯合書院	-	富爾敦樓 305 室	
15		逸夫書院	37	逸夫書院	何淑君女士	逸夫書院	
16	威爾斯親王醫院		134	沙田威爾斯親王醫院	謝小蘭女士	威院臨床醫學大樓 醫學信息技術中心	
0	離職/退休社員		532	校外地址	-	富爾敦樓 305 室	

總社員人數：1,985